



VERDI Giuseppe

(1813 - 1901)

Ave Maria (ex. d'Othello)

arr. pour soprano & orgue

Muz. du Roy

Ave Maria (ex. d'Othello)

Arrangement : Alain BRUNET

Giuseppe VERDI (1813 - 1901)

Soprano

Organ

pp

pp

sotto voce

3

3

A - ve Ma - ria pie - na di gra - zia, e - let - ta fra le spo - se e le ver - gi - ni sei

7

3

tu, sia be - ne - det - to il frut - to, o be - ne - det - ta, di tue ma - ter - ne vi - sce - re, Ge - sù.

9

Cantabile

dolce

Pre - ga per chi a - do - ran - do a te si pro - stra, pre - ga pel pec - ca - tor, per l'in - no -

12

pp

cen - te, e pel de - bo - le op - pres - so e pel pos - sen - te, mi - se - ro an - ch'es - so, tua pie -

17

un po' marcato

f

p

marcate

animando

tà di - mo - stra. Pre - ga per chi sot - to l'ol - trag - gio pie - ga la fron - - te e

22

p

con espressione

animando

dolcissimo

sot - to la mal - va gia sor - te; per noi, per noi tu pre - - - ga, pre - ga

27

pp *ppp*

1° Tempo

dolce

This system contains the first system of music. The vocal line starts with a melodic phrase in a minor key, marked *dolcissimo*. The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines in both hands, marked *pp* and *ppp*. A tempo change to *1° Tempo* is indicated. The piano part concludes with a *dolce* marking.

marcate

sem - pre e nel - l'o - ra del - la mor - te no - stra, pre - ga per noi, pre - ga per

32

pp *cresc. molto*

This system contains the second system of music. The vocal line continues with a more rhythmic and accented melody, marked *marcate*. The piano accompaniment provides harmonic support with chords and moving lines, marked *pp* and *cresc. molto*.

dolciss. *allarg.* *morendo*

noi, *pp* pre - ga. A - ve Ma - ria...

37

ppp *pp*

3

This system contains the third system of music. The vocal line concludes with a soft, decaying phrase, marked *dolciss.*, *allarg.*, and *morendo*. The piano accompaniment features a triplet of notes, marked *ppp* and *pp*.

nell' o - ra del - la mor - te. A - ve !.....
 43
 A - men !
 49
pp
delta
morendo

Ave Maria piena di grazia
 eletta fra le spose e le vergini sei tu,
 sia benedetto il frutto,
 o benedetta,
 di tue materne viscere,
 Gesù.
 Prega per chi adorando a te si prostra,
 prega pel peccator, per l'innocente,
 e pel debole oppresso e pel possente,
 misero anch'esso,
 tua pietà dimostra.
 Prega per chi sotto l'oltraggio piega la fronte e sotto la malva gia sorte;
 per noi tu prega sempre e nell'ora della morte nostra,
 prega per noi.
 Ave Maria... nell' ora della morte.
 Ave !..... Amen !

Je vous salue, Marie,
 Pleine de grâce,
 Le Seigneur est avec vous.
 Vous êtes bénie entre toutes les femmes
 Et Jésus, le fruit de vos entrailles, est béni.
 Vierge, priez là-haut pour qui vous prie,
 Priez pour le pécheur,
 Priez pour l'innocent, pour le pauvre
 Opprimé, pour l'opresseur puissant,
 Pauvre aussi lui ! Priez pour tous, Marie,
 Priez pour tous ceux qu'a brisés le sort
 Et dont le front se courbe sous l'outrage :
 Priez pour nous à l'heure de l'orage,
 Priez pour nous à l'heure de la mort.
 Priez pour nous... Ave Maria...
 ... à l'heure de la mort.
 Ave !...
 Amen.